

## ARTICLE V

**Withdrawal; Suspension of Membership;  
Suspension of Operations**Section 1. *Withdrawal by Members.*

Any member may withdraw from membership in the Corporation at any time by transmitting a notice in writing to the Corporation at its principal office. Withdrawal shall become effective upon the date such notice is received.

Section 2. *Suspension of Membership.*

(a) If a member fails to fulfill any of its obligations to the Corporation, the Corporation may suspend its membership by decision of a majority of the Governors, exercising a majority of the total voting power. The member so suspended shall automatically cease to be a member one year from the date of its suspension unless a decision is taken by the same majority to restore the member to good standing.

(b) While under suspension, a member shall not be entitled to exercise any rights under this Agreement except the right of withdrawal, but shall remain subject to all obligations.

Section 3. *Suspension or Cessation of Membership in the Bank.*

Any member which is suspended from membership in, or ceases to be a member of, the Bank shall automatically be suspended from membership in, or cease to be a member of, the Corporation, as the case may be.

Section 4. *Rights and Duties of Governments Ceasing To Be Members.*

(a) When a government ceases to be a member it shall remain liable for all amounts due from it to the Corporation. The Corporation shall arrange for the repurchase of such government's capital stock as a part of the settlement of accounts with it in accordance with the provisions of this Section, but the government shall have no other rights under this Agreement except as provided in this Section and in Article VIII (c).

## ARTIKEL V

**Udtræden; suspension af medlemsskab;  
suspension af virksomheden.**Afsnit 1. *Medlemmernes udtræden.*

Et medlem kan til enhver tid bringe sit medlemsskab i Institutionen til ophør ved at indsende en skriftlig opsigelse til Institutionens hovedsæde. Udmeldelsen bliver virksom fra den dato at regne, da opsigelsen modtages.

Afsnit 2. *Suspension af medlemsskab.*

a. Hvis, et medlem undlader at opfylde nogen af sine forpligtelser overfor Institutionen, kan Institutionen suspendere dets medlemsskab ved en beslutning, truffet af et flertal af repræsentanterne, der råder over en majoritet af det samlede stemmetal. Det således suspenderede medlem ophører automatisk med at være medlem et år efter datoen for dets suspension, med mindre der med samme majoritet træffes beslutning om at genoptage vedkommende som medlem.

b. Medens suspensionen varer, har et medlem ikke adgang til at udøve nogen rettigheder i henhold til denne overenskomst, bortset fra retten til udtræden, hvorimod det vedblivende er underkastet alle forpligtelser.

Afsnit 3. *Suspension eller ophør af medlemsskab i Banken.*

Et medlem, hvis medlemsskab i Banken suspenderes eller bringes til ophør, skal automatisk suspenderes fra medlemsskab i Institutionen, respektive ophøre at være medlem af denne.

Afsnit 4. *Rettigheder og forpligtelser for regeringer, der ophører at være medlemmer.*

a. Når en regering ophører med at være medlem, skal den fortsat være forpligtet med hensyn til de beløb, den skylder Institutionen. Institutionen skal sørge for tilbagekøb af en sådan regerings aktier, som led i afviklingen af mellemværendet med den, i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit, men regeringen skal ikke have andre rettigheder i henhold til denne overenskomst end dem, der følger af dette afsnit og artikel VIII, punkt c.